

LANGUAGES

ITALIANO	PAG.2
ENGLISH	PAG.3
DEUTSCH	PAG.4
FRANÇAIS	PAG.5
NEDERLANDS	PAG.6
ESPAÑOL	PAG.7
PORTUGUÊS	PAG.8
DANSK	PAG.9
SVENSKA	PAG.10
SUOMI	PAG.11
NORSK	PAG.12
POLSKI	PAG.13
SLOVENSKY	PAG.14
MAGYAR	PAG.15
ÍSLENSKA	PAG.16
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	PAG.17
EESTI	PAG.18
LATVIJĀ	PAG.19
LIETUVIŲ	PAG.20
SLOVENŠČINA	PAG.21
TÜRKÇE	PAG.22
РУССКИЙ	PAG.23



ITALIANO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Regolamento (UE) 2016/425

il Fabbricante
GRISPORT SPA
Con sede in **VIA EREGA 1**
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il DPI

13431D20KE

sottoposto a procedura di esame UE del tipo (modulo B)
dall'Organismo Notificato Ricotest (n°0498), che ha rilasciato
il certificato di esame UE del tipo n°

158180804

è conforme alla norma

EN ISO20347:2012

CASTELCUCCO,
17/04/2018

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Amministratore delegato



ENGLISH

EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU Regulation 2016/425

The Manufacturer
GRISPORT SPA
based in **VIA EREGA 1**
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALY

declares under his sole responsibility that the PPE described here below

13431D20KE

has undergone the EU-type examination conformity
assessment procedure (Module B) performed by the Notified
Body Ricotest (No 0498), which has issued the EU Type
Examination Certificate No

158180804

and is compliant with the following Standard

EN ISO20347:2012

CASTELCUCCO,
17/04/2018

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, General Manager



DEUTSCH

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Verordnung (EU) 2016/425

Der Hersteller
GRISPORT SPA
Mit Sitz in **VIA EREGA 1**
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIEN

Erklärt in alleiniger Verantwortung dass die PSA

13431D20KE

von der Konformitätsbewertungsstelle Ricotest (Nr.0498)
einem EU-Prüfungsverfahren Typ (Formular B) unterzogen
wurde, die das Zertifikat der EU-Prüfung Typ Nr.

158180804

ausgestellt hat,

mit der Richtlinie

EN ISO20347:2012

konform ist.

CASTELCUCCO, am
17/04/2018

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Geschäftsführender Direktor



FRANÇAIS

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Règlement (UE) 2016/425

le Fabricant
GRISPORT SPA
dont le siège se trouve **VIA EREGA 1**
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIE

déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement de protection individuelle (EPI)

13431D20KE

soumis à l'examen UE de type (module B) par l'organisme
notifié Ricotest (n° 0498), qui a délivré le certificat d'examen
UE de type n°

158180804

est conforme à la norme

EN ISO20347:2012

CASTELCUCCO,
17/04/2018

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Directeur général



NEDERLANDS

E.U. CONFORMITEITSVERKLARING

Verordening (EU) 2016/425

De Fabrikant
GRISPORT SPA
Gevestigd te VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIË

verklaart onder de eigen uitsluitende aansprakelijkheid dat het PBM

13431D20KE

onderworpen is aan een E.U.-onderzoeksprocedure van het
type (module B) door de aangemelde instantie Ricotest
(n°0498), dat het E.U.-examencertificaat van het type n.

158180804

heeft verstrekt,

conform is aan de norm

EN ISO20347:2012

CASTELCUCCO,
17/04/2018

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, CEO



ESPAÑOL

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

Reglamento (UE) 2016/425

El fabricante

GRISPORT SPA

Con sede en **VIA EREGA 1**

31030 CASTELCUCCO (Prov. de Treviso) - ITALIA

declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el EPI

13431D20KE

sometido a examen UE de tipo (módulo B) por el Organismo
Notificado Ricotest (n.º 0498) que ha emitido el certificado de
examen UE de tipo n.º

158180804

es conforme a la norma

EN ISO20347:2012

CASTELCUCCO,

17/04/2018

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Administrador Delegado



PORTUGUÊS

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Regulamento (UE) 2016/425

O Fabricante

GRISPORT SPA

Com sede à **VIA EREGA 1**

31030 CASTELCUCCO (TV) ITÁLIA

declara sob a própria exclusiva responsabilidade que o EPI

13431D20KE

submetido ao procedimento de exame UE do tipo (módulo B)
pelo Organismo Notificado Ricotest (n°0498), que expediu o
certificado de exame UE do tipo n°

158180804

é conforme à norma

EN ISO20347:2012

CASTELCUCCO,
17/04/2018

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Diretor Executivo



DANSK

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU-regulativ 2016/425

Producenten

GRISPORT SPA

med hovedkvarter på VIA EREGA 1

I-31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIEN

erklærer under eneansvar, det nedenfor beskrevne personlige beskyttelsesudstyr

13431D20KE

har gennemgået EU's testprocedure for overensstemmelse
(modul B) udført af det underrettede organ Ricotest (nr.
0498) som har udstedt EU's typeundersøgelsescertifikat nr.

158180804

og er i overensstemmelse med følgende standard

EN ISO20347:2012

CASTELCUCCO,
17/04/2018

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, adm. Direktør



SVENSKA

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-förordning 2016/425

Tillverkaren
GRISPORT SPA
baserad i **VIA EREGA 1**
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIEN

deklarerar på eget ansvar att den nedan beskrivna PPE

13431D20KE

har genomgått förfarandet för bedömning av
överensstämmelse för EU-typkontroll (modul B) som utförs
av det anmälda organet Ricotest (nr 0498), som har utfärdat
EU-typkontrollintyget nr

158180804

och är i överensstämmelse med följande standard

EN ISO20347:2012

CASTELCUCCO,
17/04/2018

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, General Manager



SUOMI

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

EU-ASETUS 2016/425

Valmistaja,
GRISPORT SPA,
osoite **VIA EREGA 1**
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA,

ilmoittaa omalla, yksinomaisella vastuullaan, että tässä kuvatulle, henkilökohtaiselle suojavarusteelle

13431D20KE

on tehty EU-tyyppihyväksyntätestauksen arviointimenettely
(moduuli B) jonka on suorittanut ilmoitettu laitos Ricotest
(nro 0498), joka on julkaissut EU-tyyppitarkastustodistuksen
nro

158180804

ja se täyttää standardin vaatimukset

EN ISO20347:2012

vaatimukset

CASTELCUCCO,

17/04/2018

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, pääjohtaja



NORSK

EU-SAMSVARSERKLÆRING

EU-forordning 2016/425

Produsenten
GRISPORT SPA
basert i **VIA EREGA 1**
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA

erklærer på eget ansvar at PPE beskrevet nedenfor

13431D20KE

har gjennomgått undersøkelse av EU-type for
samsvarsvurderingsprosedyren (modul B) utført av
kontrollorganet Ricotest (nr. 0498), som har utstedt
undersøkelsessertifikat av EU-type nr.

158180804

og er i samsvar med følgende standard

EN ISO20347:2012

CASTELCUCCO,
17/04/2018

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Daglig leder



POLSKI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Rozporządzenie (UE) 2016/425

Producent
GRISPORT SPA
Z siedzibą w VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) WŁOCHY

oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że PWI

13431D20KE

poddane procedurze badania typu UE (moduł B) przez
Notyfikowaną Jednostkę (nr 0498) która wydała certyfikat
badania UE typu nr

158180804

spełnia wymagania normy

EN ISO20347:2012

CASTELCUCCO,
17/04/2018

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Dyrektor zarządzający



SLOVENSKY

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Nariadenie (EÚ) 2016/425

Výrobca
GRISPORT SPA
so sídlo vo **VIA EREGA 1**
31030 CASTELCUCCO (TV), TALIANSKO

Vyhlasuje na vlastnú výhradnú zodpovednosť, že OOP

13431D20KE

podrobený postupu typovej skúšky EÚ (modul B)
Notifikovaným orgánom Ricotest (č. 0498), ktorý vydal
osvedčenie o typovej skúške EÚ č.

158180804

je v zhode s normou

EN ISO20347:2012

CASTELCUCCO,
17/04/2018

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, poverený konateľ



MAGYAR

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

2016/2010/EU RENDELET

A gyártó,
GRISPORT SPA
Székhelye: VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) OLASZORSZÁG

kizárólagos felelősségére kijelenti, hogy a

13431D20KE

védőfelszerelést a Ricotest bejelentett szervezet által
elvégzett vizsgálaton (n°0498) EU típusvizsgálati eljárással (B
modul) megvizsgálták, és kiállította az EU típusvizsgálati
tanúsítványt a

158180804

számmal,

megfelel a

EN ISO20347:2012

szabványnak

CASTELCUCCO,
17/04/2018

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Ügyvezető igazgató



ÍSLENSKA

ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING

ESB Reglugerð 2016/425

Framleiðandinn
GRISPORT SPA
með höfuðstöðvar að VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ÍTALÍU

Lýsir því hér með yfir á eigin ábyrgð að öryggisbúnaðurinn sem lýst er hér fyrir neðan

13431D20KE

hefur gengist undir ESB-gerðarprófun fyrir samræmismatsferli
(aðferðareining B) af hálfu tilkynntu stofunnar Ricotest (nr.
0498), sem hefur gefið út ESB-gerðarprófunarvottorð nr.

158180804

og er í samræmi við eftirfarandi staðal

EN ISO20347:2012

CASTELCUCCO,
17/04/2018

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, framkvæmdastjóri

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425

ο Κατασκευαστής
GRISPORT SPA
με έδρα στην οδό VIA EREGA 1
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA

δηλώνει με αποκλειστική του ευθύνη ότι το ΜΑΠ

13431D20KE

το οποίο υποβλήθηκε σε διαδικασία εξέτασης τύπου ΕΕ
(έντυπο Β) από τον Κοινοποιημένο Οργανισμό Ricotest (αρ.
0498), ο οποίος χορήγησε το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου
ΕΕ υπ' αρ.

158180804

είναι συμβατό με το πρότυπο

EN ISO20347:2012

CASTELCUCCO,
17/04/2018

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ΑΛΕΞΣΙ ΤΖΟΥΛΙΑΝΟ, Διευθύνων Σύμβουλος



EESTI

EL VASTAVUSDEKLARATSIOON

EL määrus 2016/425

Tootja
GRISPORT SPA
asukohaga **VIA EREGA 1**
31030 CASTELCUCCO (TV) ITAALIA

deklareerib ainuisikuliselt, et allpool kirjeldatud PPE

13431D20KE

védőfelszerelést a Ricotest bejelentett szervezet által
elvégzett vizsgálaton (n°0498) EU típusvizsgálati moodul B),
mille kohta on väljastatud ELi tüübihindamistõend

158180804

ja vastab järgmisele standardile

EN ISO20347:2012

CASTELCUCCO,
17/04/2018

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, peadirektor

LATVIJĀ

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

ES Regula 2016/425

Ražotājs

GRISPORT SPA

adrese **VIA EREGA 1**

31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA

deklarē, uzņemoties visu atbildību, ka zemāk minētajam IAL

13431D20KE

- ir veikta ES tipa pārbaudes atbilstības novērtēšanas procedūra (Modulis B), ko veica pilnvarotā iestāde Ricotest (Nr. 0498), kas ir izdevusi ES tipa pārbaudes sertifikātu Nr.

158180804

un atbilst sekojošajam standartam

EN ISO20347:2012

CASTELCUCCO,
17/04/2018

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, vadītājs

LIETUVIŲ

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

ES Reglamentas 2016/425

Gamintojas
GRISPORT SPA
įsisteigęs adresu **VIA EREGA 1**
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIJA

prisiimdamas visą atsakomybę pareiškia, kad toliau nurodytai AAP

13431D20KE

- buvo atlikta ES tipo tyrimo atitikties įvertinimo procedūra (B modulio). Procedūrą atliko notifikuotoji įstaiga „Ricotest“ (Nr. 0498), kuri išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą Nr.

158180804

, taip pat patvirtinama atitiktis standartui

EN ISO20347:2012

CASTELCUCCO,
17/04/2018

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, generalinis direktorius



SLOVENŠČINA

EU IZJAVA O SKLADNOSTI

EU Predpis 2016/425

Proizvajalec
GRISPORT SPA
s sedežem na naslovu **VIA EREGA 1**
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIJA

v okviru svoje lastne odgovornosti izjavlja, da je bila osebna zaščitna oprema (PPE), ki je opisana spodaj

13431D20KE

predmet postopka za ocenitev skladnosti tipa EU (modul B), ki ga je izvedel obveščeni urad Ricotest (Št. 0498), kateri je izdal tudi Certifikat o pregledu tipa EU št.

158180804

ter je v skladu s sledečim Standardom

EN ISO20347:2012

CASTELCUCCO,
17/04/2018

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Generalni direktor



TÜRKÇE

AB UYGUNLUK BEYANI

AB Yönetmeliği 2016/425

Üretici

GRISPORT SPA

VIA EREGA 1 merkezli

31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA

tamamen kendi sorumluluğu altında aşağıda belirtilen KKD'nin

13431D20KE

No'lu AB Tipi Muayene Sertifikasını düzenleyen Onaylı Kuruluş
Ricotest (No 0498) tarafından tutulduğunu gerçekleştirilmiş
olan AB tipi muayene uygunluk değerlendirmesi işlemine
(Modül B) tabi

158180804

ve aşağıdaki standart ile uyumlu olduğunu beyan eder

EN ISO20347:2012

CASTELCUCCO,

17/04/2018

GRISPORT S.p.A.

Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)

Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Genel Müdür

Grisport S.p.A. Via Erega 1, 31030 Castelvucco (TV) Italy

www.grisport.it • info@grisport.it • Tel (0039) 0423 962063 • Fax (0039) 0423 563511

Cap. Soc. € 1.000.000 I.V. • Codice Fiscale/P.IVA IT 00541850269 • R.E.A. n° 126063 della C.C.I.A.A. di TREVISO • Reg. Impr. TREVISO: 00541850269



РУССКИЙ

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Регламент (ЕС) 2016/425

Изготовитель

GRISPORT SPA

Юридический адрес: **VIA EREGA 1**
31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA

заявляет под собственной эксклюзивной ответственностью, что СИЗ

13431D20KE

прошло процедуру испытания типового образца на соответствие требованиям ЕС (модуль В), проведенную нотифицированным органом Ricotest (№ 0498), выпустившим сертификат испытания типового образца ЕС

158180804

и соответствует стандарту

EN ISO20347:2012

CASTELCUCCO,

17/04/2018

GRISPORT S.p.A.

Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Исполнительный директор